

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

¹ Noka, Pablo, Silvanowan Timoteowan napaycamuycu kancuna Tesalónica llajtapi tantacoj hermanosta* Cristopi. Kancuna ujchaska canquichej Dios Tatanchejwan Señor Jesucristowan. ² Dios Tatanchejpa Señorninchej Jesucristoj c'acha yanapaynin kancunawan cachun allillanpi causacunayquichejpaj.

Diosta agradeceycu kancunaraycu

³ Hermanosníy, Diosta agradeceycupuni kancunaraycu. Munaycupuni graciasta koyta, ari, astawan astawan Diospi jap'icus kayquichejmanta. Chaywanpis sapa ujniyquichej astawan astawan munanacuskayquichejmantapis graciasta koycu.

⁴ Chayraycu tantaska hermanos chaupipi nokaycu quiquiycu may cusiywan parlaycu kancunamanta. Tucuy ñac'ariyniyquichejpi llaquiyniyquichejpipis sinch'ita Jesucristopi sayashanquichej, Diospi jap'icushanquichejtaj.

⁵ Paypi jap'icuspa ñac'ariskayquichejwan Dios ricuchin chekanta khawaspa tucuyman ruwaskancumanjina cutichinanta. Pay munarka khepa p'unchaypeka pay camachenka, chayman yaycunayquichejpajjina khawaskas

* **1:1** Literal: iglesia.

canayquichejta.
ñac'arishanquichej.

Chayraycutaj kancuna

Chekan ruwaj Dios

⁶ Dios chekan ruwaj caspa ruwaskan-cumanjina runasman cutichenka. Kancunata ñac'arichejcunata taj pay ñac'arichenka. ⁷ Kancuna llaquichiskacunata taj nokaycuwan cusca Señorninchej Jesucristo samarichiwasun, atiyuniyoj angelesninwan janaj pachamanta uraycamojtin. Laurashaj ninawantaj riqhurimonka. ⁸ Señorninchej Jesuska juchasnincuraycu ñac'arichenka sumaj willanasninta mana casojcunata, Diosta mana rejsejcunatawan. ⁹ Chaycuna wiñaypaj ñac'arichiskas cankancu Señorpa ñaupakenmanta t'akaskas paypa lliphipej atiyinimantawan. ¹⁰ Chay p'unchay Señor Jesús cutimonka yupaychaska cananpaj payman t'akaska runasninnejta. Paypi tucuy jap'icojcunataj payta jatunpaj khawankancu. Kancunapis willaskaycuta jap'icus kayquichejraycu paywan cusca canquichej.

¹¹ Chayraycu nokaycupis Diosninchejmanta mañacushaycupuni kancunapaj. Mañacushaycu Diospa wajyaskasnin causanancu ajinata causanayquichejpaj. Chaywanpis tucuy sunaj munayta, paypi jap'icuspa tucuy ruwanas-niyquichejtapis Dios atiyinwan junt'achun. ¹² Ajinata causaspaka Señorninchej Jesucristota jatunchanquichej paytaj kancunata jatunchan. Tucuy cayka Diosninchej Señor Jesucristowan c'achata yanapawaskanchejmanjinamin.

2

Sajrawan junt'aska runaj riqhurimuynin

¹ Hermanosníy, Señorninchej Jesucristoj cutimunanmanta, payman tantanawanchej-mantawan kancunata mayta niycu: ² Amapuni iscayrayaychejchu Señor Jesuspi yachachiskas caskayquichejmanta. Señorninchejpa cutimunan p'unchay chayamushaskantaña waquin llullacuspá nincú. Cachun llulla willajcuna moskoypijina ricuskancuta nejcunapis nokaycoj cartaycu caskanta llullacuspá nejcunapis.

³ Ni imaynamanta ni ima runawanpis pantachicuychejchu. Señorninchej Jesuspa cutimunan ñaupajtaka runas sinch'ita jatarenkancu Diospa contranpi. Chaypachataj Diosta mana casucoj, chay c'ullu, sajrawan junt'aska runa riqhurimonka. Payka wiñaypaj uqhu pacha laurayman rinanpajmin cashan.

⁴ Paymin churanacuspá jatunchacun dios niskacuna contranpi, tucuy yupaychaska cajcunaj contrancupipis. Chaycunaj curajnincú canmanjinapis Diospa yupaychana-wasinpipis tiyaycuspá pay diosjina yupaychachicuyta munan.

⁵ Yuyaricushanquichejrajchá caytaka kancunawan cashaspá nerkayquichejña.

⁶ Niskusayquichejmanjina yachanquichej sajra cajta uj atiyuniyoj jarc'aj caskanta. Paytaj chay sajrata jarc'ashan riqhurimunan p'unchayllapi riqhurimunanpaj.

⁷ Cunan p'unchaycuna sajra caj pacaypi llanc'ashanña. Chay jarc'aj caypi canancama chay c'ullu runa jarc'aska canka. ⁸ Chanta chay c'ullu, sajrawan junt'aska

caj sut'ita riqhurimonka. Paytaka tucuy atiyniyoj Señorninchej Jesús palabranwan wañuchenka. Lliphipej atiyininwan jamuspa payta k'alata atipanka. ⁹ Chay sajrawan junt'aska cajtaj supay Satanaspa atiyininwan jamonka ashqhasta pantachinanpaj. Ruwankataj jatuchej ricuchinasta, t'ucunapaj ruwanastawan. Caycunarí llullaspuni cankancu. ¹⁰ Chay llullaswantaj uqhu pacha laurayman rishaj-cunata astawan pantachenka. Imaraycuchus Diosmanta cheka cajta khesachaspa mana jap'icorkancuchu juchamanta cachariskas canancupaj. ¹¹ Chayraycu Dios paycunaman apachin sinch'i pantachej yuyayta chay llulla cajta jap'icunancupaj. ¹² Ajinamanta cheka cajta tucuy mana jap'icojcuna juchachaskas cankancu. Diospa cheka palabranta manapuni jap'icorkancuchu. Astawanpis paycunaka sajrata ruwaspapis cusicorkancu.

Kancunata Dios ajllacusorkachej

¹³ Nokaycurí kancunaraycu Diosman graciasta konallaycupuni tiyan. Hermanosníy, Señorninchejpa munacuskasnin canquichej. Pay ñaupajmantapacha ajllacusorkachej juchamanta cachariskas canayquichejpaj Santo Espiritunejta. Payka kancunata t'akasorkachej Cristoman. Cheka caj palabranta jap'icuyniyquichejnejtataj cachariskas canayquichejpaj ajllasorkachej. ¹⁴ Chaypajmin pay yanapawarkaycu sumaj willanasta willasuyta kancunaman. Ajinamanta

wajyasorkachej Señorninchej Jesucristowan janaj pachapi* canayquichejpaj.

¹⁵ Hermanosníy, kancunata yachacherkaycu Jesucristoj yachachiskasninmanjina causanayquichejta. Chayllatataj kelkamorkaycupis. Chayraycu sumajta jap'icuychej yachachiskaycuta. Sinch'itataj sayaychej Diospi jap'icuspa. ¹⁶⁻¹⁷ Quiquin Señorninchej Jesucristo Dios Tatanchejwan mayta munacuwardanchej. C'achas caskanraycu callpachaska sonkowan causachiwardanchej nokanchejta cusichicuspa. Astawanpis mayta suyachiwardanchej khepa p'unchaycunapi wiñaypaj paywan causacunanchejpaj. Ajinamanta yanapasonkachej kancunata allin cajtapuni ruwanayquichejpaj c'achata parlanayquichejpajpis.

3

Diosmanta mañapuwaycu

¹ Cunanka hermanosníy, Diosmanta mañapuwaycu. Mañacuychej Jesucristoj niskan may callpawan tucuynejpi uyariska casuskataj cananpaj. Kancuna Diospa palabranta sumajpaj khawaspa jap'erkanquichej. Ajinallatataj tucuynejpi jap'iska cananta mañacuychej.

² Chaywanpis mañapuwaycu chay mana cheka yuyayniyoj, sajra ruwaj runas ama jarc'anawaycuta. Imaraycuchus mana tucuy runaschu Diospi jap'icuncu. ³ Señor Jesucristorí niskanta junt'anpuni. Paytaj callpachasonkachej wakaychasonkachejtaj

* **2:14** Literal: gloria.

sajra cajmanta. ⁴ Señorpi jap'icuspataj chekata yuyaycu kancunamanta. Camachiskaycutaka casushanquichej, casunquichejpunitaj. ⁵ Mañacunitaj Señor Jesús munacususkanta sonkosniyquichejpi reparachisunayquichejta. Ñac'arichiskas cashaspapis payllapipuni jap'icunallayquichejtataj mañacuni.

Allin yuyaywan llanc'acushaychej

⁶ Hermanosniy, kancunata camachiycu tucuy atiyniyoj Señor Jesucristoj sutinpi: Sichus mayken hermano khella, mana ima ruwanayojjina causacunman, yachachiskaycuta manataj casunmanchu chayka, paymanta carunchacuychej. ⁷ Kancuna quiquiyquichejka yachanquichejña nokaycujina ruwanayquichejta. Nokaycu kancunawan cashaspaka manapuni khellaschu carkaycu. ⁸ Ni pejpa miqhunanta miqhorkaycuchu khasillamanta. Manachayri cusiywan llanc'arkaycu mayta sayc'orkaycupis. Causanayniycupajka tuta p'unchay llanc'arkaycu mana maykenniyquichejmanpis llaquichinaycupaj. ⁹ Atiycuman carka kancunamanta imatapis mañacuyta causayniycupaj, manataj munarkaycuchu. Astawanri munarkaycu uj yachacunapajjina cayta, kancuna quiquillantataj ruwanayquichejpaj. ¹⁰ Kancunawanraj cashaspa kancunaman camacherkaycupuni mana llanc'ay munaj runaka ama miqhuchunchu. ¹¹ Imaraycuchus uyarishaycu kancunamanta waquin mana llanc'aspa p'unchaycunata usuchishaskayquichejta, wajcunaj ruwanas-nincumanri chajrucuskayquichejtawan.

¹² Chayjina runastaka camachiycu, tucuy atiyuniyoj Señorninchej Jesucristoj sutinpi niycutaj: Cay pachapi causayniyquichejpaj allin yuyaywan llanc'acuychej.

¹³ Tucuy kancunari, hermanosníy, sumaj cajta ruwayta amapuni sakeychejchu.

¹⁴ Sichus mayken cay cartapi niskaycuta mana casunmanchu chayka, reparaychej payta. Amataj paywanka chajrucuychejchu, ajinamanta p'enkacunanpaj. ¹⁵ Amataj chejnisojtajinaka khawaychejchu. Manachayrí munacuywan payta c'amiychej waukeyquichejtajina.

Napaycucuna

¹⁶ Allinyanachej Señor Dios tuta p'unchay tucuy imapi allillanpipuni kancunata causachisuchun. Señorninchej tucuy kancunawan cachun.

¹⁷ Noka, Pablo, cay napaycuta quiquin maquiywan kelkani yachanayquichejpaj nokajta caskanta. Ajinatapuni tucuy cartasniypi kelkani.

¹⁸ Señorninchej Jesucristoj c'acha yanapaynin kancunawan cachun. Ajina cachun.

Dios Parlapawanchej
New Testament in Quechua, South Bolivian
(BL:quh:Quechua, South Bolivian)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, South Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, South Bolivian [quh], Bolivia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, South Bolivian

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

4e9265a7-b8e5-55cd-988f-a62efd77e779